

## About Us

Founded in 1997 by Dr. Jack Lian and headquartered in Vancouver, Canada with a branch office in Shanghai, China, Chinese Localization Center (CLC) is a translation company providing translation and interpretation services in the fields of medical, technical, legal, financial, and software localization and globalization to many of the world multinationals. By maintaining a resourceful team of translators and proofreaders, we are responsive to the diverse translation and interpreting needs of our clients. We are committed to quality translation that is linguistically refined,



culturally appropriate and technically accurate and our industry-leading quality management system makes this possible.

At CLC, we understand that our success depends on our clients' faith in us and we respond to this faith with consistent quality work to help them succeed. This is what a win-win business relationship is

all about.

**Chinese Localization Center is a proud member of:**



American Translators Association



Global & Localization Association

### Areas of Expertise:

- ◇ Technical & Engineering
- ◇ Patent
- ◇ Medical
- ◇ Legal
- ◇ Financial
- and More

**We translate to help you succeed.**

## **Medical Translation**

In the medical world, quality translations are not a matter of luxury. They are critical! Our philosophy in medical translation is “We know what we translate”. We recruit only true professional translators from the medical industry who have expert knowledge of the industry language and the jargon necessary for accurate translation. And this is just one step in our multi-level system of translation quality assurance and quality management.

Whatever your translation needs are, CLC has a cost-effective solution to ensure that you get your products to market, conform to local regulations, and convey your message accurately and professionally.

### **Materials we translate:**

- Drug package insert & information for use
- Clinical trials and protocols
- Patient information and informed consent forms (ICF)
- New drug application (NDA) submission
- Case report forms
- Adverse event reports
- Regulatory documentation
- Medical records and reports
- General healthcare documents
- Medical papers and articles
- Patient questionnaires
- Medical production manuals
- Patents
- Data sheets
- Medical device user manual & software localization



**We translate to help you succeed.**

## Technical & Patent Translation

With founders' science and engineering education background, Chinese Localization Center has a focus on translating patents and technical, engineering and scientific documents.

Accuracy is essential in translating technical documents and patents and requires certain knowledge of the subject matter. Our approaches to this objective are using translators who have a background by education or working experience in that particular area. However, we do not stop at the accuracy and precision level since readability is equally important. We always make sure the translation reads well in the target language and we achieve this by having a linguist proofread the final work before delivery to clients.

In patent translation, we support translation projects for both domestic and international-stage filings. As foreign patent office deadlines are rigid, Chinese Localization Center delivers each translation ahead of schedule and in the appropriate format. With over a decade of experience in patent translation, we are familiar with country-specific regulations associated with the foreign prosecution process.

### Materials we translate:

User manuals  
Patents (for information and for filing)  
Operation and service manuals  
Technical papers  
Technical specification and standards  
Software and application localization  
Product literatures and specifications  
Website content  
Scientific books



### Industries we serve:

Software engineering	Electronics
Communications & networking	Automotive
Mechanical	Engineering & construction
Chemical	Energy
Automation & control	Metrology
Electrical	

**We translate to help you succeed.**

## **Legal & Financial/Business Translation**

In legal translation, accuracy is a must and any single error can result in a disaster. The long, complex sentences typically seen in legal documents add a dimension of difficulty to producing accurate, well-written translation in the target language and we pride ourselves on translating legal documents well and accurately by engaging specialist translators as we know that our clients expect their important documents to be handled by reliable high-accuracy specialists only.

In response to increasing client demands, we set up a division specially for handling legal and financial translation projects. We have a team of experienced financial translators and an effective management system to support projects from real-time delivery of the dynamic stock markets to less time-critical financial reports.

### **Materials we translate:**

- Legal: contracts, agreements, summons, complaints & counter-complaints, laws, regulations, lease, copyrights, insurance policies, etc.
- Financial/business: stock market reports, market dynamics, market analysis reports, merger & acquisition deals, prospectus, business plans, company profiles, business correspondence, letters of intent, marketing materials, tenders, annual reports, financial reports, audit reports, market research reports, sales reports, news release, surveys & questionnaires, training materials, etc.

## **Thank you for your interest in Chinese Localization Center!**



With a proven record of translation excellence since 1997, we can assure you that selecting us as your translation supplier will be one of the best time and cost saving decisions you will ever make.

### **Contact Us**

Website: [www.chineselocalize.com](http://www.chineselocalize.com)  
Add: 57-2738 158 St., Surry B.C.,  
V3S 3K3 Canada

◇ Tel: +1(778)294-2026

◇ Mobile: +1(604)328-6000

◇ MSN: [jackln@hotmail.com](mailto:jackln@hotmail.com)

◇ Skype: lian\_jack

◇ Email: [jackln@chineselocalize.com](mailto:jackln@chineselocalize.com); [jackln@vip.sina.com](mailto:jackln@vip.sina.com)

**We translate to help you succeed.**